

UNIT 7



En la presentación de las unidades anteriores ha encontrado una serie de orientaciones útiles para aprender una nueva lengua: la necesidad de tener confianza en sí mismo y de adoptar una actitud positiva, y la conveniencia de ser un estudiante práctico, de utilizar la capacidad de deducción y de hacer del aprendizaje algo personal.

De una manera u otra, todas estas indicaciones tienen que ver con “actitudes” hacia el nuevo idioma y con las preguntas que normalmente la gente se plantea al emprender su aprendizaje: ¿será difícil?, ¿cómo puede ser provechoso?, ¿cómo es posible hacer que sea divertido? Ya ha recibido algunos consejos como respuesta.

Otra pregunta que los estudiantes de una lengua suelen hacerse se refiere a la corrección del idioma. En concreto sobre el inglés, a menudo se preguntan: ¿estoy aprendiendo un “buen” inglés? Aquí hay algunas ideas sobre esta cuestión.

¿Qué quiere decir “buen” inglés? En otras épocas se empleaban términos como “inglés de la reina (o del rey)”, “inglés de Oxford”, o, incluso, “inglés de la BBC” para responder a esta pregunta. Se intentaba describir así la modalidad de inglés de mayor prestigio en Gran Bretaña, la que se ha convertido en el inglés británico estándar. (De hecho se trata del dialecto del sudeste de Inglaterra.)

El término “inglés estándar” es más acertado que “buen” inglés porque refleja el hecho de que este inglés no es intrínsecamente mejor que las otras variantes. Así, se puede hablar de inglés británico estándar, que es entendido por todos en Gran Bretaña y fuera de ella, y de inglés americano estándar, entendido por todos en Estados Unidos y fuera de allí. A lo largo de este curso aprenderá estas dos variedades de inglés. No obstante, en las últimas etapas del curso, también conocerá otras modalidades de inglés habladas en Gran Bretaña y en Estados Unidos, así como en otros países angloparlantes.

En ocasiones, cuando se habla de “buen” inglés lo que se quiere decir es que no se trata de argot. Sin embargo, conocer el argot puede resultar muy interesante. Hacia el final del curso –cuando usted ya domine los aspectos fundamentales del inglés estándar– se introducirá también un poco en el argot.

En esta unidad, que es la penúltima de la fase **Toeholds** o “Puntos de apoyo”, aprenderá:

- Cómo preguntar por dónde ir a un lugar determinado y cómo indicar una dirección en la calle.
- Cómo expresar preferencias.
- La moneda que se usa en Gran Bretaña y en Estados Unidos.
- Algunas expresiones de uso frecuente, como “Aquí”, “Allí”, “Por aquí” y “Por allí”.
- El nombre de algunos establecimientos y edificios públicos.

También aprenderá algunos aspectos más de la gramática inglesa básica.



Moneda británica.

Éstos son los principales billetes y monedas usados en Gran Bretaña. (En inglés británico, "una moneda" es **a coin** y "un billete", **a note**.)



También hay billetes de cincuenta libras, pero no son muy corrientes.

Observe que el singular de "penique" es **penny** y el plural, **pence**. Por su parte, **pound** es un sustantivo regular cuyo plural se forma añadiéndole la letra **s**.

El símbolo de la libra (£) se coloca delante del número que indica la cantidad: **£1**, **£25**, **£100**, etc.; mientras que el símbolo del penique (p) se coloca detrás: **1p**, **6p**, **76p**, etc.

penny	/ˈpeni/	penique	pounds	/paʊndz/	libras
pence	/pens/	peniques	coin	/kɔɪn/	moneda
pound	/paʊnd/	libra	note	/nəʊt/	billete

Practique diciendo algunas cantidades de dinero con la cassette.



Moneda británica. Escuche y repita estas cantidades de dinero. En primer lugar, algunas cantidades en peniques: diez peniques, veinte peniques, etc.

- (10p) **Ten pence.**
- (20p) **Twenty pence.**
- (50p) **Fifty pence.**
- (75p) **Seventy-five pence.**

Al hablar, a menudo no se dice la palabra **pence** completa, sino simplemente su letra inicial **p**. Escuche y repita.

- (10p) **Ten p.**
- (20p) **Twenty p.**
- (50p) **Fifty p.**
- (75p) **Seventy-five p.**

Ahora escuche y repita las siguientes cantidades en libras.

- (£2) **Two pounds.**
- (£5) **Five pounds.**
- (£10) **Ten pounds.**
- (£25) **Twenty-five pounds.**

Y, finalmente, algunas cantidades en libras y peniques.

- (£2.50) **Two fifty.**
- (£6.25) **Six twenty-five.**
- (£8.99) **Eight ninety-nine.**



Cuando se dicen cantidades de dinero en libras y peniques, como en los ejemplos finales de la cassette, se pueden añadir las palabras **pounds** y **pence**, aunque no es necesario. Por ejemplo: **£8.99** puede leerse **eight pounds, ninety-nine pence**.

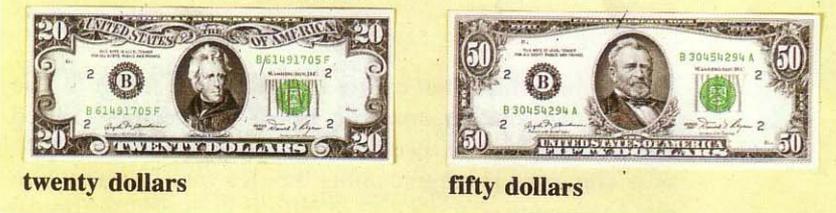
Práctica.

Lea de viva voz en inglés estas cantidades de dinero:

- 5p** **48p** **£3** **£12** **£7.50** **£9.99**

Moneda americana.

Éstos son los principales billetes y monedas usados en Estados Unidos. (En inglés americano, "una moneda" es **a coin** y "un billete", **a bill**.)



También existen billetes de cien dólares, pero no son muy corrientes.

Tanto **cent** como **dollar** son sustantivos regulares y forman el plural añadiendo la letra *s*.

El símbolo del dólar (\$) se coloca delante del número que indica la cantidad: **\$1**, **\$25**, **\$100**, etc.; mientras que el símbolo del centavo (¢) se coloca detrás: **5¢**, **60¢**, **85¢**, etc.

A las monedas de uno, cinco, diez y veinticinco centavos también se les suele denominar como sigue:

1¢ a penny **5¢ a nickel** **10¢ a dime** **25¢ a quarter**

cent	/sent/	centavo	dollars	/'dɒləʳz/	dólares	penny	/'peni/	penny (moneda de 1¢)
cents	/sents/	centavos	coin	/kɔɪn/	moneda	nickel	/'nɪkl/	nickel (moneda de 5¢)
dollar	/'dɒləʳ/	dólar	bill	/bɪl/	billete	dime	/daɪm/	dime (moneda de 10¢)
						quarter	/'kwɔ:təʳ/	quarter (moneda de 25¢)

Practique diciendo algunas cantidades de dinero con la cassette.



Moneda americana. Escuche y repita estas cantidades de dinero. En primer lugar algunas cantidades en centavos.

- (10¢) Ten cents.
- (30¢) Thirty cents.
- (85¢) Eighty-five cents.
- (90¢) Ninety cents.

Ahora varias cantidades en dólares.

- (\$2) Two dollars.
- (\$5) Five dollars.
- (\$20) Twenty dollars.
- (\$75) Seventy-five dollars.

Y, finalmente, otras cantidades en dólares y centavos.

- (\$2.50) Two fifty.
- (\$4.20) Four twenty.
- (\$8.42) Eight forty-two.



Cuando se dicen cantidades de dinero en dólares y centavos, como en los ejemplos finales de la cassette, se pueden añadir las palabras **dollars** y **cents**, aunque no es necesario. Por ejemplo: **\$8.42** puede leerse **eight dollars and forty-two cents**.

Práctica.

Lea de viva voz en inglés estas cantidades de dinero:

20¢ 72¢ \$10 \$55 \$6.20 \$9.75



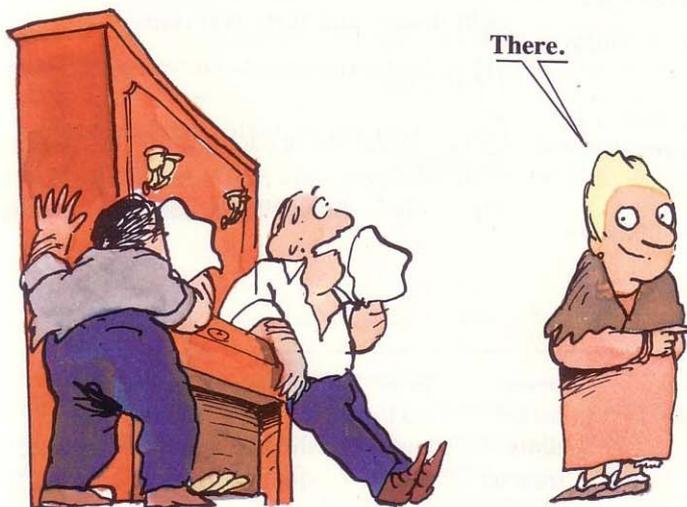
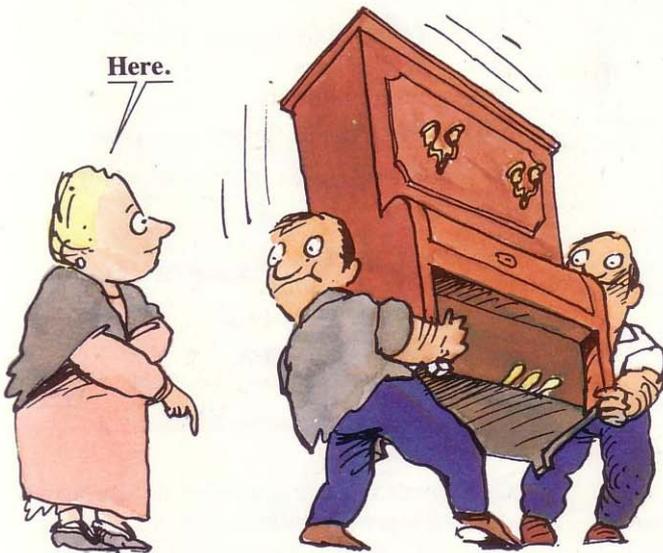
Palabras y frases de uso frecuente.

En esta página aparecen dos pares de palabras que expresan conceptos opuestos: **here** (aquí) y **there** (allí, allá), y **this** (este, esta) y **that** (ese, esa, aquel, aquella). Son cortas y simples, pero con frecuencia los estudiantes de inglés las confunden. Aparece también la palabra **way**, que ya ha visto en el texto de una señal de tráfico:

One way
(Dirección única),



así como la expresión **this way**, que ya ha encontrado en la frase **Come this way, please** (Venga por aquí, por favor) en la página 121.



Practique con la cassette.



Palabras y frases de uso frecuente. Escuche y repita estas dos palabras de significado opuesto: "Aquí" y "Allí".

Here. **There.**

Ahora estas dos frases.

This way. **That way.**

Literalmente significan "Este camino" y "Aquel camino", y corresponden a las expresiones españolas "Por aquí" y "Por allí".

Ahora repita las siguientes frases en las que se utilizan algunas de estas expresiones.

Sit here. **Come here.**
Wait here. **Come this way, please.**

Finalmente, repita una vez más las cuatro expresiones básicas.

Here. **This way.**
There. **That way.**



Las palabras **this** y **that** expresan conceptos contrarios y se utilizan para oponer una cosa a otra. Por ejemplo, usted puede indicar una dirección a alguien utilizando la expresión **This way**; si luego cambia de idea o se da cuenta de que se ha equivocado y quiere indicar la dirección contraria, puede rectificar utilizando la expresión **That way**. (En las págs. 140 y 141 verá cómo se pregunta y cómo se indica una dirección.)

Práctica.

Diga **here** de viva voz varias veces señalando el suelo a sus pies, y **there**, también varias veces, señalando lejos de usted. Esto le ayudará a recordar la diferencia entre estas dos expresiones.

here	/hiə/	aquí
there	/ðeə/	allí, allá
this way	/ðis weɪ/	por aquí (literalmente, "este camino")
that way	/ðæt weɪ/	por allí (literalmente, "aquel camino")



Usos del verbo "haber" o "tener".

Ya ha visto numerosos ejemplos de usos del verbo "ser" o "estar" en inglés (en especial en las págs. 28, 57, 60 y 61). Otro verbo que también se utiliza con mucha frecuencia es el "haber" o "tener". Aunque su traducción al español no coincida exactamente, de hecho usted ya ha encontrado este verbo inglés en varias expresiones de uso frecuente:

- Have a good trip!** ¡Que tenga un buen viaje!
(literalmente, ¡Tenga un buen viaje!)
- Have a good time!** ¡Que lo pase bien!
(literalmente, ¡Tenga un buen rato!)
- Have a nice day!** ¡Que pase un buen día!
(literalmente, ¡Tenga un buen día!)

Aquí estudiará algunos ejemplos del verbo "haber" o "tener" en tiempo presente, utilizado en su significado básico de posesión.

Mire las ilustraciones de estas dos páginas y luego practique con la cassette.



Usos del verbo "haber" o "tener". Escuche a Anna, a Jeff, a Mr Jones y a Mr Smith diciendo qué tipo de coche tienen.

- Anna:** I have an English car.
- Jeff:** I have an American car.
- Mr J.:** I have a German car.
- Mr S.:** I have a Japanese car.

Si usted tiene coche, haga una afirmación como las anteriores. Comience con **I have ...**

Ahora escuche a Angela repetir la información anterior hablando en tercera persona. Observe que utiliza la palabra **has** en vez de **have**. Escuche y repita.

- Anna has an English car.**
- Jeff has an American car.**
- Mr Jones has a German car.**
- Mr Smith has a Japanese car.**

Por último, escuche a Angela diciendo que ella no tiene coche.

I don't have a car.

Si, como Angela, usted no tiene coche, repita la frase.

I don't have a car.



En una unidad anterior ya ha visto las formas afirmativas, negativas e interrogativas del verbo **like** (gustar):

- I like ...** Me gusta ...
- I don't like ...** No me gusta ...
- Do you like ...?** ¿Le gusta a usted ...?

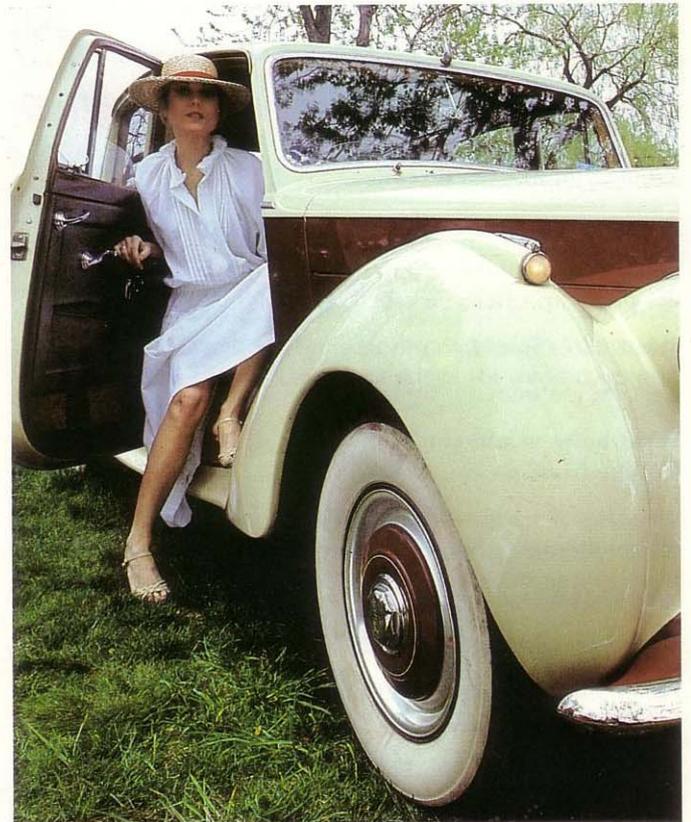
Por tanto, no le sorprenderá descubrir que las negaciones y las interrogaciones con el verbo **have** se forman así:

- I don't have ...** No tengo ...
- Do you have ...?** ¿Tiene usted ...?

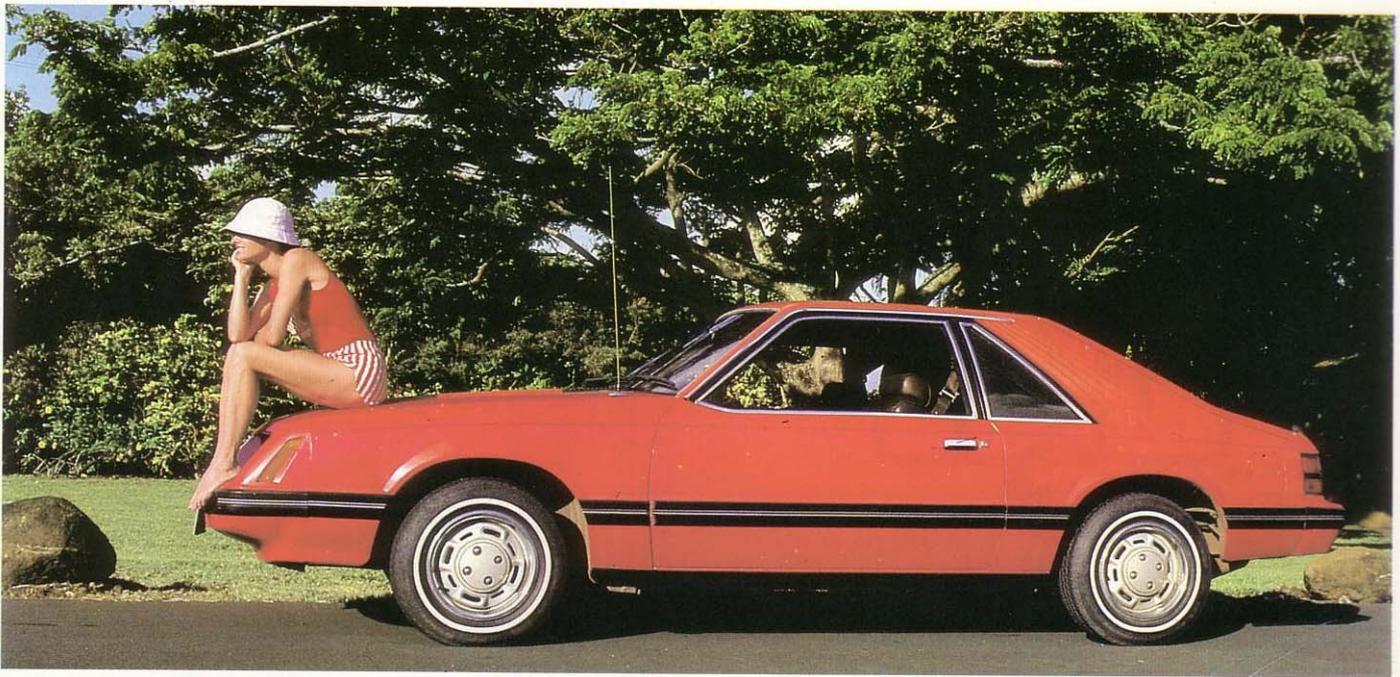
En esta página sólo ha visto las formas del singular del tiempo presente del verbo **have**. Estudiará más a fondo este tiempo en la sección de **Grammar**.

I have ...	/aɪ hæv/	Tengo ...
He/She has ...	/hi:/ʃi: hæz/	Él/Ella tiene ...
I don't have ...	/aɪ dəʊnt hæv/	No tengo ...
Do you have ...?	/də ju: hæv/	¿Tiene usted ...?

car	/kɑ:ʔ/	automóvil, coche, carro
------------	--------	-------------------------



I have a car.



She has an American car.

Práctica.

– Copie las siguientes frases en su cuaderno y ponga una señal (✓) junto a ellas para indicar si son ciertas o no aplicadas a usted.

- I have a car.**
- I don't have a car.**
- I have an American car.**
- I have a telephone.**
- I don't have a telephone.**
- I have a passport.**
- I don't have a passport.**

Cierto	Falso

– Lea estas preguntas y responda **Yes** o **No**.

- Do you have a telephone?**
- Do you have a red telephone?**
- Do you have a car?**
- Do you have a passport?**

– Lea las siguientes frases completándolas con **have** o **don't have**, según tenga o no las cosas que en ellas se indican.

- I a car.**
- I a passport.**
- I a telephone.**



He has an English car.



Cómo preguntar por dónde ir.

El método más simple para preguntar en la calle por dónde ir a un lugar implica dos expresiones que ya conoce: **Excuse me**, para llamar la atención de alguien, y **Where is ...?** (La palabra **where** ya la ha visto en las preguntas **Where are you from?**, “¿De dónde es usted?”, y **Where do you live?**, “¿Dónde vive usted?”.) Así, es posible dirigirse a alguien y decir:

Excuse me. Where's ...? Disculpe. ¿Dónde está ...?

Aquí aprenderá esta pregunta y las respuestas que puede recibir cuando la haga. Estudie primero estas tres expresiones imperativas y luego practique con la cassette.

Go straight on.
Siga recto.



Turn left.
Gire a la izquierda.



Turn right.
Gire a la derecha.



Cómo preguntar por dónde ir. Escuche y repita estas tres expresiones.

- Go straight on.**
- Turn left.**
- Turn right.**

Escuche este ejemplo de pregunta y respuesta.

Excuse me. Where's Oxford Street?
Go straight on and turn left.

Ahora escuche y repita estos dos diálogos.

- Excuse me. Where's Oxford Street?**
- Go straight on and turn left.**
- Excuse me. Where's Leicester Square?**
- Go straight on and turn right.**

Escuche algunas de las expresiones que pueden aparecer en una conversación en la calle.

- Tourist 1:* **Excuse me.**
- Angela:* **Yes?**
- Tourist 1:* **Where's Oxford Street?**
- Angela:* **Go straight on and turn left.**
- Tourist 1:* **Straight on and turn left.**
- Angela:* **Yes.**
- Tourist 1:* **Thank you. Goodbye.**
- Angela:* **Bye.**
- Tourist 2:* **Excuse me.**
- Jeff:* **Yes?**
- Tourist 2:* **Where's Leicester Square?**
- Jeff:* **Go straight on and turn right.**
- Tourist 2:* **Straight on and turn right.**
- Jeff:* **Yes.**
- Tourist 2:* **Thanks. Bye.**
- Jeff:* **Bye.**

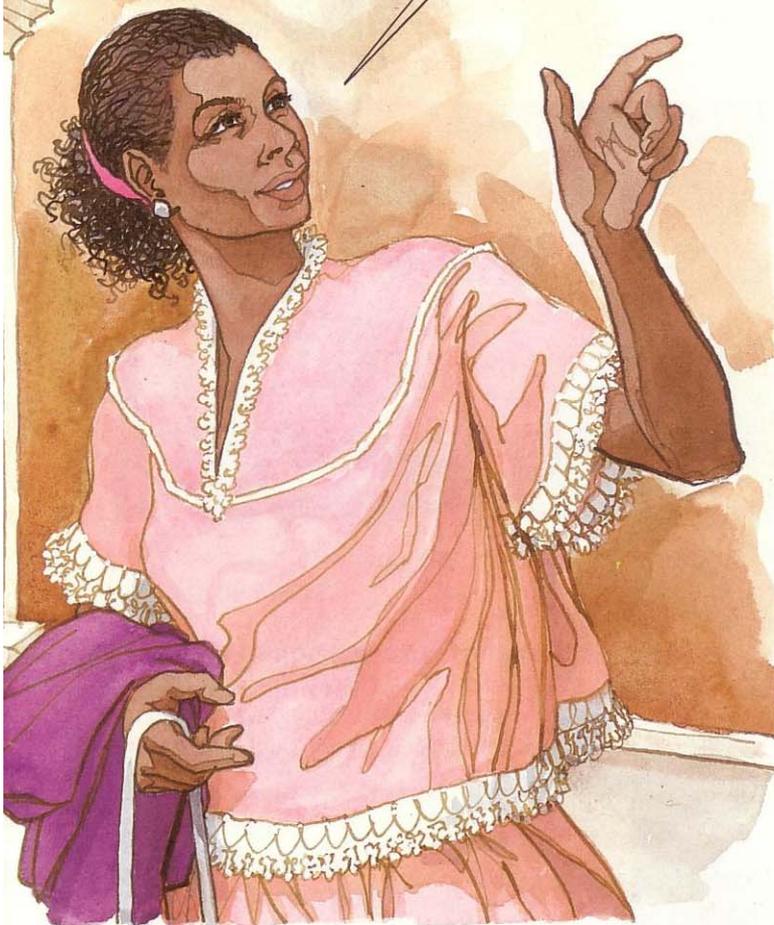
Y, para terminar, una pregunta que le resultará muy útil: “¿Está lejos?”. Escuche y repita.

Is it far?



Where's Oxford Street?

Go straight on and turn left.



Recuerde que, como ya se indicó en la página 37, las palabras **sir** (señor) y **madam** (señora) no se utilizan en inglés en estas situaciones. Diga simplemente **Excuse me**.

No crea que resulta demasiado informal el uso de la contracción **Where's ...?** en vez de la forma completa **Where is ...?** En circunstancias como éstas el uso de la contracción es completamente normal.

Los diálogos de la cassette tienen lugar en Londres. Oxford Street es una calle larga y recta del centro de Londres (tiene casi dos kilómetros de longitud), llena de tiendas y grandes almacenes. Es muy típico entre los londinenses y entre los que visitan la ciudad ir de compras allí. Leicester Square es una plaza (mencionada anteriormente en el diálogo de la pág. 111) que se encuentra también en el centro de Londres, y en ella hay varios cines importantes. En la zona central de Londres se encuentran numerosos cines, teatros y restaurantes, muy cerca unos de otros.

Práctica.

– Pregunte de viva voz por dónde ir a cada uno de estos lugares:

Green Street
Churchill Street
Shakespeare Street

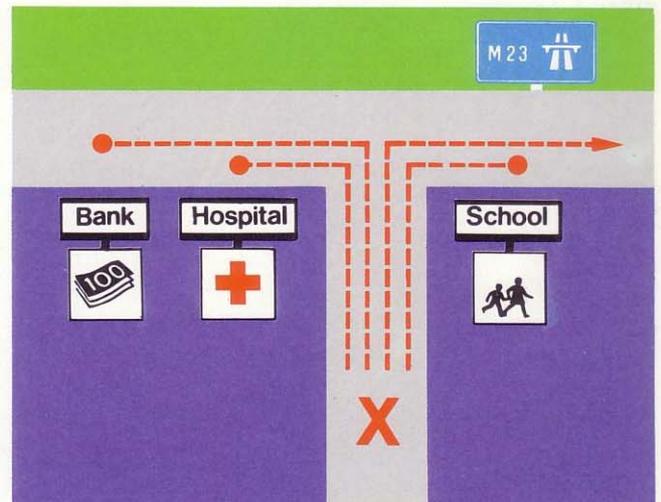
Washington Square
Dickens Square
Red Square

– Diga **Go straight on**, **Turn left** o **Turn right**, de acuerdo con cada una de las flechas que aparecen en esta señal de tráfico:



– Responda a estas preguntas situándose en el gráfico. Usted se encuentra en el punto X.

Excuse me. Where's the bank?
Excuse me. Where's the school?
Excuse me. Where's the hospital?
Excuse me. Where's the motorway?



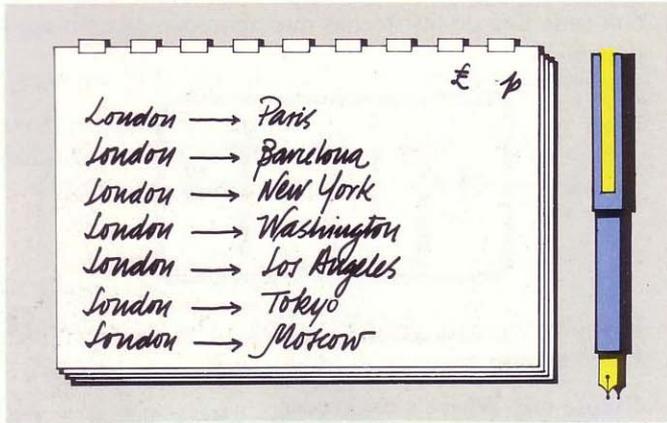
Go straight on.	/gəʊ streɪt ɒn/	Siga recto.
Turn left.	/tɜːn left/	Gire a la izquierda.
Turn right.	/tɜːn raɪt/	Gire a la derecha.
Oxford Street	/'ɒksfəd stri:t/	Calle de Oxford.
Leicester Square	/'lestəʳ skweəʳ/	Plaza de Leicester.
Is it far?	/ɪz ɪt fɑːʔ/	¿Está lejos?



Precios.

Como en las unidades anteriores, el ejercicio de audición consiste en escuchar y anotar una información específica. En este caso precios en moneda británica, de la que ya se ha tratado en la presente unidad.

Copie la lista de vuelos en una hoja de papel o en su cuaderno. Luego ponga en marcha la cassette y realice el ejercicio sin mirar esta página. A continuación compare lo que ha escrito con la versión completa de la lista.



Precios. Un empleado de una agencia de viajes lee en voz alta los precios de varios vuelos a la secretaria de Mr Jones, Angela. Escuche estos precios y anótelos en cifras junto a los vuelos, como hace Angela.

Man: London to Paris. Fifty-five pounds, sixty pence.

Secretary: Fifty-five, sixty. Yes.

Man: London to Barcelona. One hundred and thirty pounds, fifty pence.

Secretary: One hundred and thirty, fifty. Yes.

Man: London to New York. Two hundred and forty pounds.

Secretary: Two hundred and forty. Yes.

Man: London to Washington. Two hundred and eighty pounds.

Secretary: Two hundred and eighty. Yes.

Man: London to Los Angeles. Three hundred and seventy-five pounds.

Secretary: Three hundred and seventy-five. Yes.

Man: London to Tokyo. Four hundred and twenty pounds.

Secretary: Four hundred and twenty. Yes.

Man: And London to Moscow. Two hundred and sixty pounds, fifty-five pence.

Secretary: Two hundred and sixty, fifty-five. Thank you.

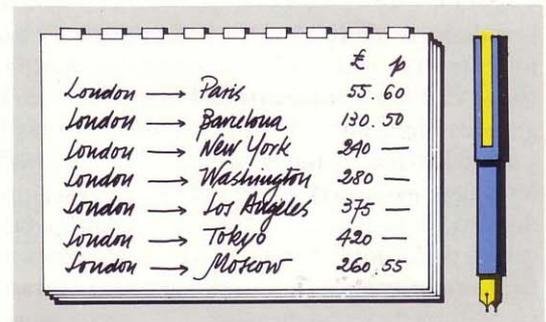


En este ejercicio, como en otros anteriores, ha oído hablar inglés por teléfono, lo que resulta un poco menos claro que el habla directa no distorsionada por ninguna interferencia. Esto es una buena manera de acostumbrar su oído al inglés.

Práctica.

Antes ha practicado escuchando precios. Cuando haya comprobado si sus respuestas son correctas, practique leyendo los precios de viva voz.

Answers:
Respuestas:



Canción: Where's the station?

La canción insiste en el tema de cómo preguntar por dónde ir a algún sitio, en este caso a la estación (**the station**). Incluye la expresión **I'm sorry** (Lo siento), que se puede usar en vez de **Sorry**, expresión que ya ha visto en la unidad 4.



Canción: **Where's the station?**

Where's the station?
Straight on?
This way? That way?
Left or right?

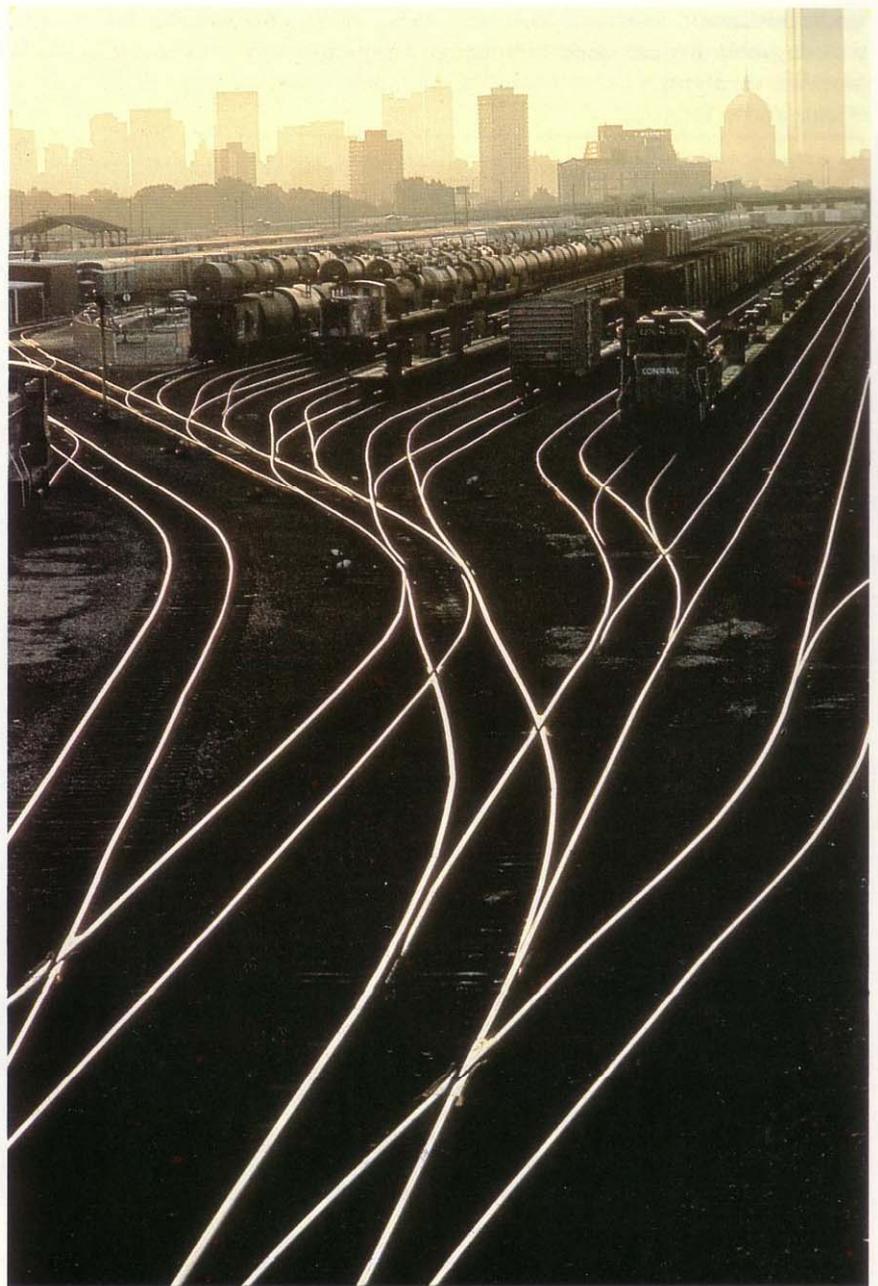
Where's the station?
Straight on?
This way? That way?
Left or right?

The station's this way.
Go straight on.
No, I'm sorry:
That's wrong.¹
The station's that way.
Turn right.
It's not very far.²
Goodbye. Goodbye.

Where's the station?
Straight on?
This way? That way?
Left or right?

Where's the station?
Straight on?
This way? That way?
Left or right?

Where's the station?
Straight on?
This way? That way?
Left or right?



Práctica.

– Sin mirar el texto de la canción, complete de viva voz estas expresiones que aparecen en ella.

W_____ the station?
St_____ on?

__ is way? __ at way?
L___ or ___t?

– Si le gusta cantar, cante la canción con la cassette, siguiendo el texto.

¹ Eso es falso.

² No está muy lejos.

Establecimientos y edificios públicos.

En la ilustración aparecen los nombres de varios establecimientos y edificios públicos que puede encontrar si visita un país de habla inglesa. Algunos de estos nombres son similares en español. Utilizando las palabras que ya conoce y el parecido de algunas denominaciones con las españolas, ¿puede deducir de qué lugares se trata? La traducción figura en el cuadro de fonética.



Escuche en la cassette cómo se pronuncian estas palabras.



Establecimientos y edificios públicos. Escuche y repita.

Bar.	.....	Supermarket.	.....
Restaurant.	.....	Station.	.....
Bank.	.....	Travel agent.	.....
Post office.	.....	Hotel.	.....
Chemist.	.....	



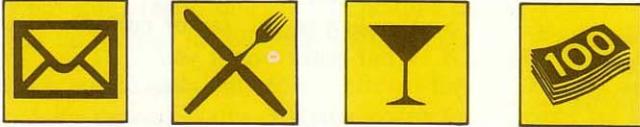
La palabra **bar** se utiliza tanto en Gran Bretaña como en Estados Unidos. Sin embargo, en Gran Bretaña se usa más frecuentemente para designar el bar de un hotel que un bar independiente. Por lo general, en Gran Bretaña, un bar corriente se denomina **pub** /pʌb/, contracción de la expresión **public house**.



En inglés americano se utiliza la palabra **drugstore** /'drʌgstɔːr/ en vez de **chemist**, dando a ésta únicamente el significado de "científico especializado en química".

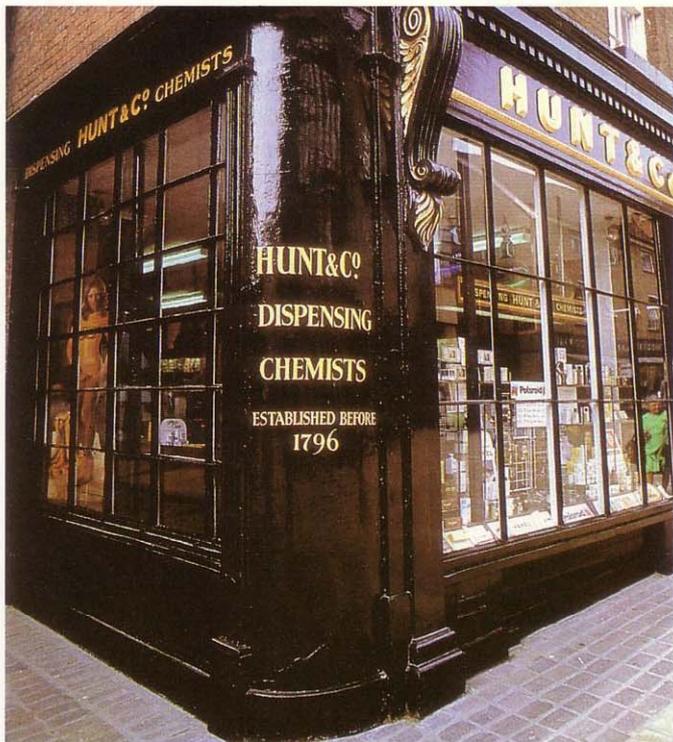
Práctica.

– ¿Cuáles de las palabras inglesas aprendidas en estas páginas esperaría ver asociadas con estos símbolos?

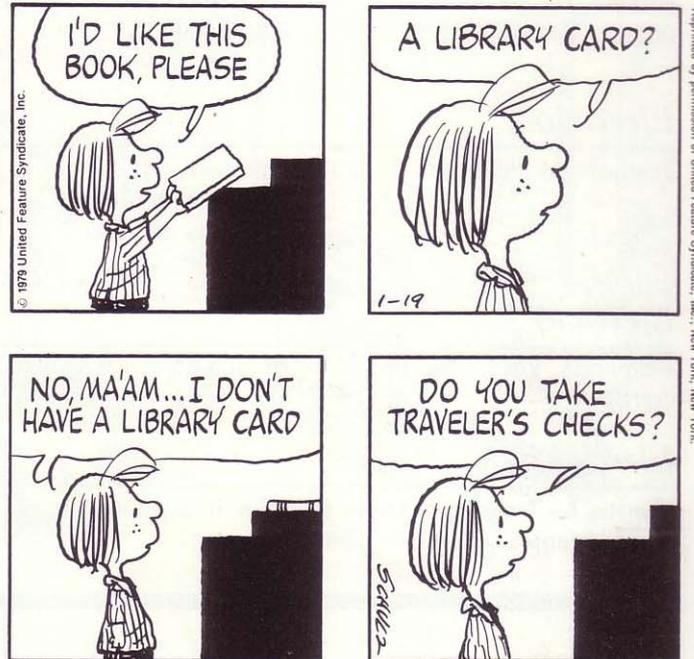


– Cuando se encuentre con establecimientos como los vistos, recuerde sus nombres ingleses, en especial cuando éstos sean distintos de sus equivalentes en español.

Chemist.



Mire la tira de Charlie Brown, cuya acción tiene lugar en una biblioteca pública, e intente hacerse una idea general de su contenido.



Responda a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué dice Patty en la primera viñeta? La palabra **book** significa “libro”.
2. ¿Qué palabras de la segunda, tercera y cuarta viñetas ha visto ya en esta o en anteriores unidades?
3. ¿Cuál es el equivalente británico de la forma de inglés americano **ma'am**?
4. Trate de deducir lo que dice Patty en las cuatro viñetas. Le servirá de ayuda conocer la traducción de algunas palabras que no han aparecido antes.

library	biblioteca
card	tarjeta, carnet
traveler's checks	cheques de viajero



La forma americana **traveler's checks** se escribe en inglés británico **traveller's cheques**.

Bar.	/bɑːr/	Bar.
Restaurant.	{ /'restɒrnt/ (UK) /'restərənt/ (US) }	Restaurante.
Bank.	/bæŋk/	Banco.
Post office.	/pəʊst'ɒfɪs/	Oficina de correos.
Chemist.	/'kemɪst/	Farmacia.
Supermarket.	/'su:pə'mɑ:kɪt/	Supermercado.
Station.	/'steɪʃn/	Estación.
Travel agent.	/'trævl'eɪdʒənt/	Agencia de viajes.
Hotel.	/həʊ'tel/	Hotel.

Answers on page 152.
Respuestas en la página 152.

Ejercicios.

Si es necesario, revise las páginas anteriores. Recuerde que es conveniente realizar estos ejercicios en su cuaderno.

Ejercicio 1.

- Escriba las palabras que faltan.
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Six dollars and twenty-five | 4. Is far? |
| 2. Go straight | 5. Would you tea or coffee? |
| 3. left. | 6. What notes would you? |

Ejercicio 2.

- Traduzca al inglés.
- | | |
|-------------------------|-----------------|
| 1. Siga recto. | 5. Allí. |
| 2. Gire a la izquierda. | 6. Por aquí. |
| 3. Gire a la derecha. | 7. Por allí. |
| 4. Aquí. | 8. ¿Está lejos? |

Ejercicio 3.

- Responda Yes o No por escrito.
- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Do you have a telephone? | 3. Do you have a car? |
| 2. Do you have a passport? | |

Ejercicio 4.

Escriba las letras que faltan en estos indicadores de establecimientos y edificios públicos.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | R _ ST _ _ R _ _ T |
| 2 | S _ _ _ R _ _ _ K _ T |
| 3 | CH _ _ _ ST |
| 4 | P _ _ _ _ FF _ _ _ |
| 5 | S _ AT _ _ N |
| 6 | T _ _ V _ L _ _ G _ _ T |

Ejercicio 5.

Escriba estas cantidades de dinero en cifras y la suma total en palabras y cifras.

Five thirty.

Eight seventy-five.

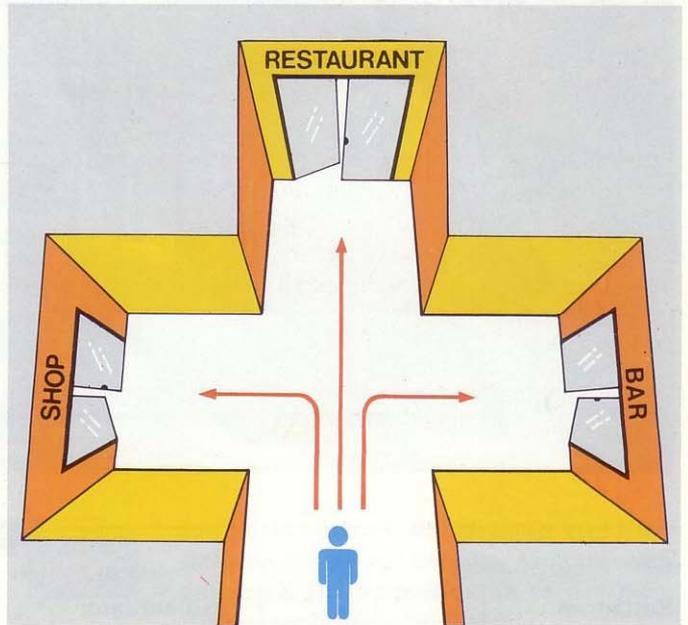
Ten fifty.

Twelve sixty-five.

	\$	¢

Ejercicio 6.

Sitúese en el vestíbulo del hotel y escriba **Go straight on**, **Turn left** o **Turn right** en respuesta a estas preguntas.



- | | |
|----------------------------|-------|
| 1. Where's the bar? | ..... |
| 2. Where's the restaurant? | ..... |
| 3. Where's the shop? | ..... |

Answers on page 152.
Respuestas en la página 152.

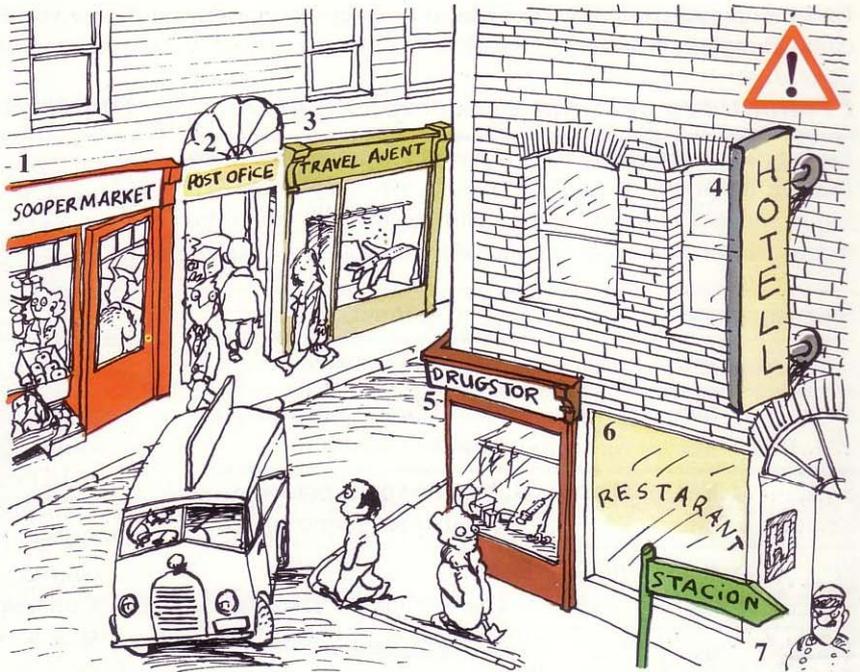
Corrección de faltas de ortografía.

Cuando se empieza a escribir en una nueva lengua, como es lógico, se cometen faltas de ortografía con frecuencia. Este ejercicio le ayudará a grabar en su mente la idea de que hay que prestar una gran atención a la forma de escribir las palabras inglesas.

En el texto de cada uno de los letreros hay una falta de ortografía. Escriba correctamente las palabras en su cuaderno.



Durante el curso, a fin de llamar la atención sobre ciertos errores que los estudiantes de inglés cometen a menudo, aparecerán algunos ejercicios con expresiones incorrectas, junto a las cuales figurará esta señal de peligro, para evitar que se produzca cualquier confusión.



Dictado.

Este dictado le permitirá practicar por escrito algunas de las expresiones aprendidas en esta unidad. Lea el texto y luego tómelo al dictado escuchando la cassette. A continuación, compare lo que ha escrito con el texto impreso.



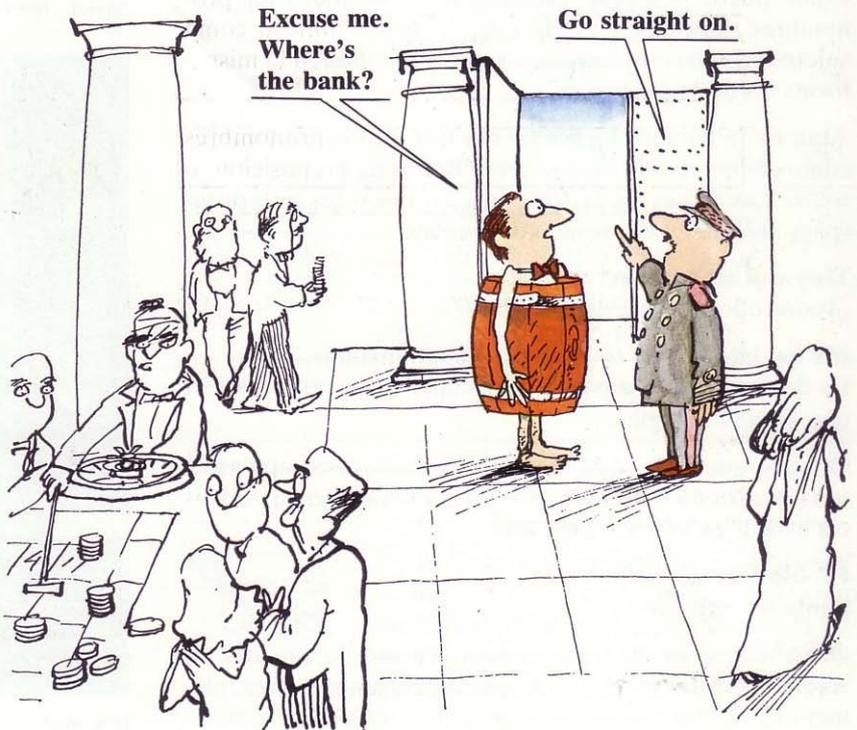
Dictado.

Excuse me. Where's the bank?
Go straight on.

Excuse me. Where's the station?
Go straight on and turn right.

Excuse me. Where's the post office?
Go straight on and turn left.

Excuse me. Where's the supermarket?
This way.



Gramática inglesa básica (4).

En esta unidad continuará el estudio de la gramática inglesa básica y aprenderá los pronombres personales que actúan como complemento, los imperativos y el tiempo presente del verbo "haber" o "tener".

Pronombres personales (complemento).

En la primera unidad ya vio los pronombres personales en función de sujeto: **I, you, he, she, it, we, they** (pág. 28). Éstos son sus equivalentes cuando se utilizan no como sujeto, sino como complemento del verbo.

Singular:	me	/mi:/	mí, me, conmigo
	you	/ju:/	ti, te, contigo, usted, le, lo, la
	him	/him/	lo, le, él (para personas de sexo masculino)
	her	/hɜ:ɹ/	la, le, ella (para personas de sexo femenino)
	it	/it/	lo, le, la, él, ella, ello (para animales y cosas)
Plural:	us	/ʌs/	nos, nosotros(tras)
	you	/ju:/	os, vosotros(tras), ustedes, les, los, las
	them	/ðem/	les, los, las

Como puede observar, mientras que casi todos los pronombres tienen forma diferente según se utilicen como sujeto o como complemento, **you** e **it** mantienen la misma forma en ambos casos.

Aquí tiene algunos ejemplos del uso de los pronombres como complemento de un verbo, detrás de preposición, o solos. Las frases ya las ha visto en unidades anteriores (págs. 125, 25 y 65, respectivamente).

They can all beat me!

¡Todos ellos me pueden derrotar!

It's too late for me to learn a second language.

Es demasiado tarde para que yo aprenda una segunda lengua.

Observe que en la frase inglesa la función de complemento la realiza **for me**. Esta función no tiene correspondencia exacta en la frase española.

Hi, Marcie, it's me!

¡Hola, Marcie, soy yo!

Observe que en la frase inglesa **it's me**, la función de sujeto la realiza **it**, mientras que **me** actúa como complemento.

Imperativos.

Ya ha practicado algunos imperativos en la unidad 6 (págs. 120 y 121) y también en la presente unidad (págs. 140 y 141); además, han ido apareciendo de vez en cuando ejemplos de estas formas verbales, especialmente en señales y avisos.

Las características básicas de los imperativos ingleses son las siguientes:

1. Hay una sola forma tanto para dirigirse a una como a varias personas.
2. Esta forma verbal es la misma que la del infinitivo.
3. La negación se construye anteponiendo a la forma verbal las palabras **Do not** (que en el habla informal se contraen en **Don't**).
4. Con respecto al uso del imperativo, resulta más cortés si se le añade la palabra **please** delante o detrás.

Dos buenos ejemplos de imperativos que están presentes en la vida diaria son, por un lado, los señalizadores de los pasos de peatones en Estados Unidos, donde figuran las expresiones **Walk** (Pase) y **Don't walk** (No pase), y, por otro, el letrero que a menudo se coloca en las puertas de las habitaciones de los hoteles, **Please do not disturb** (Por favor, no molesten).



It's me!



Do not disturb.

Presente del verbo “haber” o “tener” en forma afirmativa.

I have	/aɪ hæv/	yo he; yo tengo
you have	/ju: hæv/	tú has, vosotros(tras) habéis, usted ha, ustedes han; tú tienes, vosotros(tras) tenéis, usted tiene, ustedes tienen
he has	/hi: hæz/	él ha; él tiene
she has	/ʃi: hæz/	ella ha; ella tiene
it has	/ɪt hæz/	él(ella)(ello) ha; él(ella)(ello) tiene
we have	/wi: hæv/	nosotros(tras) hemos; nosotros(tras) tenemos
they have	/ðeɪ hæv/	ellos(ellas) han; ellos(ellas) tienen

Observe que hay dos formas verbales: **have**, utilizada con **I, you, we** y **they**; y **has**, que se utiliza con **he, she** e **it**. En la construcción de negaciones e interrogaciones, cada una de estas formas del verbo “haber” o “tener” tiene su correspondiente forma del verbo auxiliar.

Presente del verbo “haber” o “tener” en forma negativa.

Para construir las formas negativas se utiliza el verbo auxiliar **do**—concretamente **do** /du:/ y **does** /dʌz/, formas que corresponden gramaticalmente a **have** y **has**—, la palabra **not** y el infinitivo **have**.

I do not have	yo no he; yo no tengo
you do not have	tú no has, vosotros(tras) no habéis, usted no ha, ustedes no han; tú no tienes, vosotros(tras) no tenéis, usted no tiene, ustedes no tienen
he does not have	él no ha; él no tiene
she does not have	ella no ha; ella no tiene
it does not have	él(ella)(ello) no ha; él(ella)(ello) no tiene
we do not have	nosotros(tras) no hemos; nosotros(tras) no tenemos
they do not have	ellos(ellas) no han; ellos(ellas) no tienen

En el habla informal, **do not** se contrae en **don't** /dɒnt/ y **does not** en **doesn't** /'dʌznt/.

Presente del verbo “haber” o “tener” en forma interrogativa.

Para construir las formas interrogativas, se coloca delante del pronombre la forma auxiliar **do** o **does**, según corresponda, y se utiliza también el infinitivo **have**.

Do I have ...?	¿he yo ...?; ¿tengo yo ...?
Do you have ...?	¿has tú...?; ¿habéis vosotros(tras) ...?; ¿ha usted ...?; ¿han ustedes ...?; ¿tienes tú ...?; ¿tenéis vosotros(tras) ...?; ¿tiene usted ...?; ¿tienen ustedes ...?
Does he have ...?	¿ha él ...?; ¿tiene él ...?
Does she have ...?	¿ha ella ...?; ¿tiene ella ...?
Does it have ...?	¿ha él(ella)(ello)...?; ¿tiene él(ella)(ello) ...?
Do we have ...?	¿hemos nosotros(tras) ...?; ¿tenemos nosotros(tras) ...?
Do they have ...?	¿han ellos(ellas) ...?; ¿tienen ellos(ellas) ...?



Estas formas del verbo “haber” o “tener” se utilizan tanto en Gran Bretaña como en Estados Unidos, y con ellas podrá hacerse entender en los dos países. Sin embargo, como verá más adelante, en Gran Bretaña existe una forma algo distinta que se usa con más frecuencia.

*En esta unidad ha aprendido:*

- La moneda británica y la americana, y algunas expresiones relacionadas con el dinero.

dollar(s), cent(s)	\$2	40¢	\$6.50
pound(s), penny(pence)	£3	5p	£8.75

coin	What notes would you like?
note (UK)	traveller's cheques (UK)
bill (US)	traveler's checks (US)

- Cómo expresar preferencias.

I would like ... (I'd like ...)
Would you like ... or ...?

- Expresiones que se utilizan para preguntar y decir por dónde ir.

Where's ...?	This way.	Turn left.
Here.	That way.	Turn right.
There.	Go straight on.	Is it far?

- El presente del verbo "haber" o "tener".

I	} have.	he	} has.
you		she	
we		it	
they		it	
	don't have.		doesn't have.

- Los nombres de algunos establecimientos y edificios públicos.

Bar.	Chemist. (UK)	Post office.
Pub.	Drugstore. (US)	Supermarket.
Restaurant.	Travel agent.	Station.
Bank.	Hotel.	

- Los pronombres personales ingleses en función de complemento.

me	him	us
you	her	them
	it	

- Las características fundamentales de los imperativos ingleses.

Diálogo.

En este diálogo encontrará diversos puntos tratados en la presente unidad, junto con otros introducidos en las unidades anteriores.



Diálogo. Escuche lo que dicen los personajes. Ya puede comprenderlos con bastante facilidad.

Anna y su grupo de turistas se están inscribiendo en un hotel de Cambridge. La recepcionista entrega su llave a Michel.

Desk clerk: **There you are, sir. Room 423.**

Michel: **423. On the fourth floor?**

Desk clerk: **Yes, sir. On the fourth floor.**

Michel: **Where's the lift?**

Desk clerk: **Straight on and turn right.**

Michel: **Thank you.**

Desk clerk: **You're welcome, sir.**

María: **Is the restaurant open?**

Desk clerk: **I'm sorry, madam. The restaurant's closed.**

But the bar's open.

María: **Ah. Good. Where is it?**

Desk clerk: **Straight on and turn left.**

María: **Thank you.**

Desk clerk: **You're welcome, madam.**

María: **Anna, would you like a drink?**

Anna: **Yes, please. Thank you, María.**

María: **The bar's this way. ... Straight on ... and turn left. Ah, yes. What would you like?**

Anna: **An orange juice, please.**

María: **OK.**

Michel ha vuelto al mostrador de recepción.

Michel: **Excuse me.**

Desk clerk: **Yes, sir?**

Michel: **I'd like a coin for the telephone. A 10p coin.**

Desk clerk: **Yes, sir. But—**

Michel: **Here's 50p.**

Desk clerk: **Yes, sir. 10, 20, 30, 40, 50.**

Michel: **Thank you.**

Desk clerk: **You're welcome, sir. But you have a telephone in your room.**

Michel: **Oh. Sorry.**



Where's the lift?

Straight on and turn right.

Thank you.



desk clerk	/desk klɑ:k/	repcionista
room	/ru:m/	habitación
lift	/lɪft/	ascensor
a drink	/ə drɪŋk/	una bebida
an orange juice	/ən 'ɒrɪndʒ dʒu:s/	un zumo de naranja



En inglés americano la palabra británica **lift** es **elevator** /'elə'veɪtər/.

Revise cualquier punto del que no esté seguro mirando de nuevo las páginas de la unidad. A continuación haga la prueba de la página siguiente.

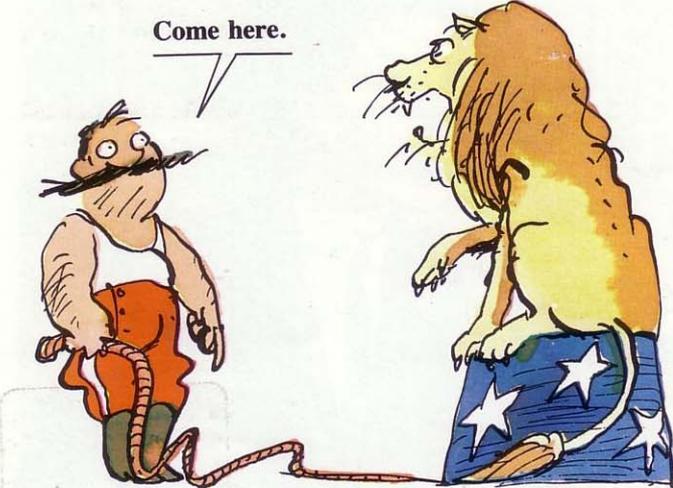
Test 7.

Compruebe por sí mismo lo que ha aprendido en la presente unidad. Hallará las respuestas al final de la unidad 8.

1. ¿Cuál es el nombre en inglés de las unidades monetarias de Estados Unidos y de Gran Bretaña?

2. Traduzca al español estas frases.

Come here.	Turn left.
I'd like tea, please.	Turn right.
Go straight on.	Is it far?



3. Complete el tiempo presente del verbo "haber" o "tener".

I	have	he	.....	we	.....
you	.....	she	.....	they	.....
		it	.....	

4. Complete las siguientes frases con **have** o **has**.

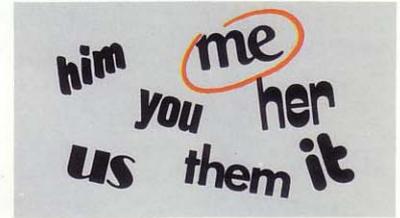
I a French car.
 Anna Walker an English car.
 Jeff Grant an American car.
 Mr Jones a German car.
 Mr Smith a Japanese car.

5. Indique qué señal corresponde a cada expresión y diga lo que éstas significan en español.

Bank.	Restaurant.			
Hotel.	Post office.			
Bar.	Chemist.			

6. Establezca la correspondencia entre los pronombres que actúan como sujeto y los que actúan como complemento, que aparecen desordenados en la ilustración.

I	me
you	.....
he	.....
she	.....
it	.....
we	.....
they	.....



7. Explique qué diferencia hay entre estos pares de palabras y frases.

Here	y	There.
This way	y	That way.
Chemist	y	Drugstore.

8. Diga qué expresión de cada par es la menos formal.

I would like tea	y	I'd like tea.
Where is the station?	y	Where's the station?
I do not have a car	y	I don't have a car.

Respuestas a los ejercicios.

Página 145.

- Querría este libro, por favor.
- A/No, ma'am ... I don't have a .../Do you ...
- madam.
- Querría este libro, por favor.
¿Carnet de la biblioteca?
No señora, no tengo carnet de la biblioteca.
¿Aceptan cheques de viajero?

Página 146.

- Ejercicio 1. 1. cents. 2. on. 3. Turn. 4. it. 5. like. 6. like.
 Ejercicio 2. 1. Go straight on. 2. Turn left. 3. Turn right. 4. Here.
 5. There. 6. This way. 7. That way. 8. Is it far?
 Ejercicio 4. 1. Restaurant. 2. Supermarket. 3. Chemist. 4. Post office.
 5. Station. 6. Travel agent.

Ejercicio 5.

	\$	¢
Five thirty.	5	30
Eight seventy-five.	8	75
Ten fifty.	10	50
Twelve sixty-five.	12	65
Thirty-seven twenty.	37	20

Ejercicio 6. 1. Turn right. 2. Go straight on. 3. Turn left.

Test 7.

1. **Dollars and cents** (Estados Unidos). **Pounds and pence** (Gran Bretaña).

2. Venga aquí. Gire a la izquierda.
Prefiero té, por favor. Gire a la derecha.
Siga recto. ¿Está lejos?

3. **I have, you have, he has, she has, it has, we have, they have**

4. **I have a French car.**
Anna Walker has an English car.
Jeff Grant has an American car.
Mr Jones has a German car.
Mr Smith has a Japanese car.

5.  **Post office.**
Oficina de correos.

 **Chemist.**
Farmacia.

 **Bar.**
Bar.

 **Restaurant.**
Restaurante.



Bank.
Banco.



Hotel.
Hotel.

6. **I** → **me** **he** → **him** **we** → **us**
you → **you** **she** → **her** **they** → **them**
it → **it**
7. **Here** y **there** expresan conceptos opuestos. **Here** significa "aquí" y **there** significa "allí".
This way y **That way** son frases que indican conceptos opuestos. **This way** significa "Por aquí" y **That way** significa "Por allí".
Chemist y **Drugstore** significan "Farmacia". La primera palabra se utiliza en inglés británico y la segunda, en inglés americano.
8. **I'd like tea** es menos formal que **I would like tea**.
Where's the station es menos formal que **Where is the station**.
I don't have a car es menos formal que **I do not have a car**.